

Le mot du président

L'arrivée de l'été a coïncidé avec la marche nationale à Bouillon, Peut-être est-ce pour cette raison que nous étions si nombreux. Pensez un peu cinquante-trois marcheurs arlonnais ont participé à cette manifestation qui a attiré la foule comme vous pouvez le lire ailleurs. Je profite de l'occasion pour remercier tout spécialement ceux qui ont travaillé. Notre équipe s'est très bien défendue dans les postes qu'elle occupait. J'espère que vous continuerez à venir nombreux aux marches de l'été. C'est avec beaucoup de marcheurs que nous pouvons espérer du monde à notre marche d'octobre.

Quelle est l'origine du nom de...

Le millepertuis officinal

(Hypericum perforatum~

Famille des Hypéricacées

Noms médiévaux Herba perforata - herba sancti-Joanis - herbe percée- herbe pertusée -herbe saint-Jehan - milles pertuys

Noms communs: herbe aux mille trous - herbe percée - herbe aux piqûres - chasse diable – herbe de (la) Saint-Jean

Noms populaires : Millepertuis officinal -Millepertuis commun - millepertuis perforé -Barbe de Saint-Jean - Herbe à mille trous - Herbe à la brûlure - Fagot béni - chasse-diable (fuga daemonum).

Noms locaux : Fleur de la Saint-Jean - oli rougé (“huile rouge”) (Haute Provence)

Allemand : Johanniskraut

Anglais : Saint John's Wort

Espagnol : Yerba - Hierba de San Juan

Italien : Erba di San Giovanni - Iperico -Cacciadiavoli

Wallon : djénète - mitrou (Malmédy)

Par excellence herbe solaire, herbe de la Saint-Jean, scintille de toutes ses fleurs d'or cette noble plante médicinale : le Millepertuis Officinal.

Du grec: hyperikon, dite aussi: hypereikon, nom d'une plante de la même famille; de hypo, sous, et ereiko, Bruyère, plante croissant souvent sous les bruyères.

Perfortum : perforé, de perforare, transpercer; les feuilles, par transparence, semblent, à cause de la présence de poches sécrétrices, perforées d'un grand nombre de petits trous.

Millepertuis : pour la même raison que perforatum: mille pertuis, trous, en ancien français, du verbe pertuiser (percer) venant lui-même du latin vulgaire: pertusiare, dérivé du latin classique pertusus, troué.

Le millepertuis dont la senteur balsamique rappelle celle de l'Encens, fut aussi célébré, sous le nom de Fuga daemonum, comme fort propre à chasser les démons et autres esprits des ténèbres des maisons où ils sèment le désordre et même des âmes qu'ils asservissent (ils ont, comme chacun sait, horreur des créatures solaires et des odeurs de sainteté).

le 24 juin: herbe de Saint Jean

Millepertuis commun (hypericum perforatum) Cette appellation apparaît vers le XIVe siècle sans doute parce que la plante exprime tout son éclat à la Saint-Jean. On l'appelle Johanniskraut en allemand et Sint-janskruid en néerlandais. Les points rouges qui sont en fait des petites glandes contenant de l'huile symbolisent le sang de saint Jean.

Elle était censée éloigner les mauvais esprits peut-être à cause de son odeur qui ressemble à celle de l'encens le parfum des sacrifices consacrés à Dieu. Le millepertuis récolté le jour de la Saint-Jean était un talisman contre le démon, la foudre et les sorciers. Voilà pourquoi il

devait figurer dans tous les chasse-diable. On en donnait à respirer aux possédés et on en pendait en bouquet à la porte des maisons. De là son nom: fuga daemonum ou chasse-diable. Saint-Jean était réputé pour guérir les migraines et de nombreuses autres affections. Millepertuis égale mille vertus. Voilà pourquoi nos grands-mères en composaient le célèbre “baume tranquille”. C’était du “guérit-tout” et du “guérit-vite”. On laisse macérer les fleurs dans de l’huile d’olive; i lès fât lèyi à solo èt a l’èr sî samênes à long, poquu l’teintore âhe tote su vètu (Ligneuville). Cette huile est employée cont tos lès mêvâs côps ou lès mètchantès crokes (il faut les laisser au soleil et à l’air pendant six semaines au long, pour que la teinture ait toute sa vertu.

Cette huile est employée contre tous les mauvais coups et les méchantes attaques): brûlures, gerçures, engelures, enflures, phlegmons, coupures, ampoules (Noville). Pendant les croisades, les hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem faisaient appel aux vertus de la plante pour soigner leurs blessures. En effet, les feuilles, lorsqu’on les regarde par transparence, paraissent criblées de trous “de mille pertuis”, comme autant de blessures.

A Sohier, pour arrêter le sang d’une coupure, on couvre la plaie de fleurs de millepertuis trempées dans de l’huile d’olive.

Si une femme sans enfant se promenait nue pour cueillir le millepertuis, la nuit de la Saint-Jean, elle ne tarderait pas à avoir un bébé.

Communiqué par H. Entringer

Anniversaires

| | |
|----------------------|----|
| TOUSSAINT René | 01 |
| SCHMIT Myriam | 02 |
| MANNARD Myriam | 03 |
| LERAY Christiane | 03 |
| VAN der AVORT Andrée | 03 |
| PATAR Roger | 04 |
| FLOCK José | 05 |
| DELTENRE Claude | 06 |
| MARTIN Michaël | 07 |
| VERJANS Quentin | 08 |
| WATHY Philippe | 14 |
| KLMMLINGEN Hubert | 19 |
| WALTZING Colette | 20 |
| PIRET Marie-Thérèse | 22 |
| HANIN Olivier | 23 |
| VERJANS Audrey | 23 |
| MARQUET Anne-Marie | 24 |
| COLLES Paul | 25 |
| ORBAN Simone | 28 |
| PATAR Michaël | 31 |

A tous, bon anniversaire.

Carnaval

Les pierrots et leur président, Pierrot Albessard, vous invitent à leur barbecue annuel le dimanche 6 août au Lingenthal. Mouton et/ou saucisses pour ± 500 frs. (prix exact non communiqué à ce jour)

L'inconnu du mois

Il voulait l'Yser; il eut une batterie. Il voulait Vielsalm; il eut une pastille. Il voulait Limelette; il eut un pneu. Il voulait Bruxelles; il eut un joint. Quel bon client pour Touring Secours. Vous avez deviné qui c'est? Vous pouvez lui payer un multipass.

Conte d'été

Il était un club de marcheurs qui comptait beaucoup de membres. Il organisait des déplacements aux marches des clubs voisins. Arsène, marcheur motorisé prenait Jules et Joseph dans sa voiture. Arsène et Joseph avait fait les 10 km mais Jules, sans prévenir s'était lancé sur les 20 km. Comme il était le plus lent, il obligea les autres à l'attendre plus d'une heure et demie.

Malgré cet incident, la semaine suivante, les trois compères repartirent à une autre marche. Dûment chapitré, Jules ne fit que 10 km et tous se retrouvèrent en salle pour prendre le verre de l'amitié. il rencontrèrent Albert qui accepta les verres que lui offraient nos marcheurs. Vint son tour de payer. Sous un vague prétexte, il s'éclipsa Cruel désappointement de nos compagnons qui voyaient là un verre de moins. Probablement sous l'effet des verres déjà bus, Joseph s'installa dans la voiture pour le retour avec les souliers de marche et comme il pleuvait, il ne manqua pas de laisser sur la moquette de belles traces et assez de terre pour repiquer un géranium.

Savez vous ce qui arriva? Maintenant, Arsène va marcher seul et évite Albert lorsqu'il le rencontre. Jules et Joseph restent chez eux et regrettent de ne plus pouvoir participer aux marches.

Heureusement, cela se passait il y a longtemps et loin d'ici. D'ailleurs ce club a disparu.

Moralité : respectons les règles non écrites et de simple politesse pour faciliter la vie en société.

Certificats médicaux

Beaucoup de retardataires n'ont pas encore rentré ledit certificat. Il est rappelé que ce certificat est exigé par la Région Wallonne pour l'octroi de subsides. Ceux qui ont rentré leur certificat peuvent réclamer les 100 frs versés avec l'inscription à Jacques KRIER lors des marches,

Marche à Clervaux

Comme vous le savez, le déplacement à cette marche se fera en train au départ de Rodange. Les frais seront pris en charge par le club. Les réservations doivent se faire avant le premier août auprès de Pierre DION

Nombre de marches

Vous constatez que les avantages du club sont réservés à ceux qui marchent beaucoup. Faut-il rappeler que l'Arel's club est un club de marche. Ses membres sont censés marcher.

Pour ceux qui n'ont pas encore 12 marches, je rappelle que d'ici le 20 août, date du barbecue, il est encore possible de participer à 12 marches, dont 2 en car.

Barbecue

N'oubliez pas de réserver le dimanche 20 août pour le barbecue organisé par le club à la salle "La Sablonnière" (même endroit que l'an dernier). Au menu:

apéritif au maitrank

entrée
et au choix
côtelette et thûringer hamburger et poulet brochette et saucisse
Glace et café.

Les boissons sont à prix démocratiques. Vous pouvez réserver auprès de Monique EPPE. (☎
063/22.16.18) Les prix sont les suivants:

Adultes
12 marches ou plus moins de 12 marches ou non affilié
100frs 200frs
Enfants aux études
12 marches ou plus moins de 12 marches ou non affilié
gratuit 100 frs

Trainings

Lors de sa dernière réunion, le comité a décidé l'achat de nouveaux trainings. il s'agit d'un tout nouveau modèle, Le tissu est différent. La veste est doublée de tissu éponge avec une poche intérieure et capuchon dans le col. La taille est serrée avec un cordon.

Lors de cette réunion, il a aussi été décidé l'achat de polos de couleur bleue et de tee shirts blancs avec le logo du club dans le dos

Ces polos et tee-shirts pourront être obtenus aux conditions suivantes:

Pour ceux qui ont moins de 12 marches:

polo: 500 frs tee-shirt : 150

Pour ceux qui ont 12 marches ou plus:

polo: 150frs

tee-shirt: 100 frs

Pour ceux qui ont 25 marches ou plus. 150 pour un polo et un tee-shirt

Training:

2350 frs pour la veste - 2831 frs pour la veste et le pantalon.

Intervention de 500 frs du club pour ceux qui ont 25 marches ou plus

Marches du mois

Pour ceux qui ont perdu leur liste:

08/07/95 - 13½ - Nossbiert - 10 km

09/07/95 - 7½ - Niederfeulen - 10-20 km

09/07/95 - 7½ - Chemery sur Bar - 10 - 20 km

15/07/95 - 13½ - Kopstal - 10 km

16/07/95 - 7½ - Houmont - 5 - 10-20

16/07/95 - 7½ - Steinsel - 10- 20

22/07/95 - 7½ - Larochette - 10 -20

23/07/95 -7½ -Linger- 11 -20

23/07/95 - 7½ - Mellier - 5 - 10-20

30/07/95 - CAR à 7 hrs Nieuwrode et Anhée

Bonnes vacances
et bonnes marches
à tous

La rédaction

Bouillon

La grande fête des marcheurs est terminée. Pas moins de 3.664 marcheurs sont passés au contrôle "club" à Bouillon. Plus de deux cents clubs étaient représentés. Ce sont donc près de quatre mille personnes qui se sont rendues dans la ville des ducs ce 25 juin. Une telle affluence a des revers. Au restaurant, le choix diminuait de minute en minute. Heureusement, pour les boissons, nous avons pu nous faire ravitailler et il n'y a pas eu de problème. La file s'allongeait au pointage IVV mais le soleil généreux a vite remis tout le monde de bonne humeur. Les marcheurs ont visité nombreux la ville et le château. Tous ont emporté une carte vue du Tombeau du Géant.

Rendez-vous en l'an 2000 pour la prochaine marche nationale dans notre verte province.

VIENS MARCHER AVEC MOI